

Zk-575

EBAZPENA, 2004ko urtarrilaren 9koa, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuordearena, unibertsitate-irakaskuntzarako euskarazko liburuak argitaratzeko 2003. urtean zehar eman diren laguntzak jakinarazteko dena.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren 2003ko uztailearen 1eko Aginduaren bidez (03-07-21eko EHAA, 142 zk.), unibertsitate-irakaskuntzarako euskarazko liburuak argitaratzeko 2003ko ekonomi ekitaldirako laguntzetarako deia egin zen.

Deialdi hori Unibertsitate eta Ikerketa sailburuordearen 2003ko abenduaren 17ko Ebazpenak ebatzi zuen eta interesatu bakoitzari jakinarazi zitzaion; bada, emandako diru-laguntzen berri eman behar da, Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bateginaren 49.2 artikuluan eta deialdi honetako arau erregulatzaila eta 17.3 artikuluan xedatutakoa betetzearren.

Horregatik guztiagatik, honako hau,

EBATZI DUT:

Bakarra.— Unibertsitate-irakaskuntzarako euskarazko liburuak argitaratzeko eman diren diru-laguntzak argitara ematea; ebazpen honen eranskinean datoz xehetasunak. Diru-laguntzak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren 2003ko uztailearen 1eko Aginduaren bidez onartutako deialdiaren babesean eman dira (03-07-21eko EHAA, 142 zk.a).

Vitoria-Gasteiz, 2004ko urtarrilaren 9a.

Unibertsitate eta Ikerketa sailburuordea,
JON BARRUTIA GUENAGA.

Nº-575

RESOLUCIÓN de 9 de enero de 2004, del Viceconsejero de Universidades e Investigación, por la que se hacen públicas las ayudas concedidas, en el ejercicio 2003, para la edición de libros en euskera destinados a la enseñanza universitaria y/o superior.

Por Orden de 1 de julio de 2003, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, se aprobó la convocatoria de ayudas a la edición de libros en euskera destinados a la enseñanza universitaria para el ejercicio económico 2003 (BOPV número 142, 21-07-03).

Esta convocatoria fue resuelta por Resolución de 17 de diciembre de 2003, del Viceconsejero de Universidades e Investigación, y notificada individualmente a los interesados, por lo que, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 49.2 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y artículo 17.3 de las normas reguladoras de esta convocatoria, procede dar publicidad a las subvenciones concedidas.

Por todo ello,

RESUELVO:

Único.— Hacer públicas las ayudas concedidas, según detalle del anexo de esta resolución, para la edición de libros en euskera destinados a la enseñanza universitaria y/o superior, al amparo de la convocatoria aprobada por Orden de 1 de julio de 2003, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación (BOPV número 142, 21-07-03).

En Vitoria-Gasteiz, a 9 de enero de 2004.

El Viceconsejero de Universidades e Investigación,
JON BARRUTIA GUENAGA.

2003 Deialdia

UNIBERTSITATEKO EDOTA GOI-MAILAKO IRAKASKUNTZARAKO LIBURUAK EUSKARAZ ARGITARATZEKO LAGUNTZAK

Zenbatekoa: 164.170,00 euro

	Proiektua	Mota	Edizioa	Egilea(k)	Eskatzailea	Laguntza eurotan
1	Derecho Civil. Derechos Reales y Derecho Inmobiliario Registral- 2º edición	Itzulpena	Segunda	A.M. López, V.L. Montés eta E. Roca	Deustuko Unibertsitatea	5.501,00
2	Doctrina Social de la Iglesia. Manual abreviado	Itzulpena	Lehena	Juan Souto Coelho eta beste	Deustuko Unibertsitatea	5.370,00
3	El entorno económico de la empresa en España	Itzulpena	Lehena	Mikel Navarro Arancegui	Deustuko Unibertsitatea	3.746,00
4	Eliza. Eklesiologia katolikoa	Sormen-lana	Lehena	Xabier Larrañaga Oiarzabal	Deustuko Unibertsitatea	3.075,00
5	Erljioen historia	Sormen-lana	Lehena	Xabier Galardi Sagardia	Deustuko Unibertsitatea	3.413,00
6	Maitasuna, sexualitatea, ezkontza	Sormen-lana	Lehena	Eduardo López Azpitarte y Joan Otaegi Otaegi	Deustuko Unibertsitatea	3.075,00
7	AMFE: kalitatearen plangintza aurreratua	Sormen-lana	Lehena	Jose Alberto Eguren Egiguren	Elhuyar Fundazioa	5.191,00
8	Elementuak	Sormen-lana	Lehena	Patxi Angulo Martin	Elhuyar Fundazioa	15.724,00
9	Enpresen Sorrera EAEn XXI. Mende-atarian	Sormen-lana	Lehena	Iñaki Peña Legazkue	Elhuyar Fundazioa	5.161,00
10	Estatistika	Sormen-lana	Lehena	Itziar Gurrutxaga eta Jon Iradi	Elhuyar Fundazioa	8.802,00
11	Langabeziari aitzi. Bankugintzaren garrantzia	Sormen-lana	Lehena	Jose Feliz Tobar Arbulu	Elhuyar Fundazioa	6.096,00
12	Ordenagailu bidezko sistemen kontrola. AUTOMATIKA	Sormen-lana	Lehena	Ekaitz Zulueta Guerrero	Elhuyar Fundazioa	17.382,00
13	Didaktika Orokorra	Sormen-lana	Lehena	Xabier Etxague Alcalde eta beste	Erein S.A.	4.426,00
14	Bilingüismo y Educación en el País del Euskara (Elebitasuna eta Hezkuntza Euskararen Herrian)	Sormen-lana	Bigarrena	Felix Etxeberria Balerdi	Erein S.A.	4.255,00
15	Eskolarako testugintza. Euskara eta bere didaktika	Sormen-lana	Lehena	Begoña Ocio Endaya eta beste	Begoñako Andra Mari U.E.	14.189,00

	Proiektua	Mota	Edizioa	Egilea(k)	Eskatzailea	Laguntza eurotan
16	Zerbitzu publikoen kontzeptu eta kudeaketa	Sormen-lana	Lehena	Silbia Sarasola Gorritu	Eusko Ikaskuntza	1.194,00
17	LANGUAGE. An introduction to the study of speech	Itzulpena	Lehena	Edward Sapir	Gaiak Argitaldaria S.L	4.719,00
18	SUPERFORCE. The search for a gand unified theory of nature	Itzulpena	Lehena	Paul Davies	Gaiak Argitaldaria S.L	6.464,00
19	Artearen historia aro modernoan I	Sormen-lana	Lehena	Inazio Zendoia Etxaniz	Udako Euskal Unibertsitatea	4.719,00
20	Erdi Aroko Artearen historia I	Sormen-lana	Lehena	Juan Jose Usabiaga Urkola	Udako Euskal Unibertsitatea	4.719,00
21	Irratsaio bat egiteko tailer praktikoa	Sormen-lana	Lehena	Arantxa Gutierrez Paz e Itxaso Gernandez Astobiza	Udako Euskal Unibertsitatea	3.117,00
22	Komunikazioaren gizarte psikologia	Sormen-lana	Lehena	Eduardo Apodaka Ostaiakoetxea	Udako Euskal Unibertsitatea	4.476,00
23	Merkatu Ikerketa	Sormen-lana	Lehena	Mikel Mesonero de Miguel	Udako Euskal Unibertsitatea	3.117,00
24	Plaka Tektonika: Lurraren funtzionamendua ulertzeko teoria	Sormen-lana	Lehena	Arturo Apraiz Atutxa	Udako Euskal Unibertsitatea	4.604,00
25	Sistema Digitala	Sormen-lana	Lehena	Olatz Arbelaiz Gallego eta beste	Udako Euskal Unibertsitatea	7.256,00
26	Zoologia Orokorra	Sormen-lana	Lehena	Ana Isabel Puente Martinez y Kepa Altonaga Sustatxa	Udako Euskal Unibertsitatea	2.570,00
27	Espezialitate-hizkerak eta terminologia	Sormen-lana	Lehena	Xabier Alberdi eta Iñaki Ugarteburu	UPV/EHU	8.404,00
28	Filosofia politikorako irakurketa III	Sormen-lana	Lehena	Esteban Antxustegi Igartua eta beste	UPV/EHU	3.405,00
	GUZTIRA					164.170,00

AYUDAS PARA LA EDICIÓN DE LIBROS EN EUSKERA DESTINADOS A LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA Y/O SUPERIOR

Importe: 164.170,00 euros

	PROYECTO	CLASE	EDICIÓN	AUTOR/ES	SOLICITANTE	AYUDA EN EUROS
1	<i>Derecho Civil. Derechos Reales y Derecho Traducción Inmobiliario Registral- 2º edición</i>	<i>Segunda</i>	<i>A.M. López,</i>	<i>V.L. Montés eta E. Roca</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>5.501,00</i>
2	<i>Doctrina Social de la Iglesia. Manual abreviado</i>	<i>Traducción</i>	<i>Primera</i>	<i>Juan Souto Coelbo y otros</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>5.370,00</i>
3	<i>El entorno económico de la empresa en España</i>	<i>Traducción</i>	<i>Primera</i>	<i>Mikel Navarro Arancegui</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>3.746,00</i>
4	<i>Eliza. Eklesiologia katolikoa</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Xabier Larrañaga Oiarzabal</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>3.075,00</i>
5	<i>Erljioen historia</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Xabier Galardi Sagardia</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>3.413,00</i>
6	<i>Maitasuna, sexualitatea, ezkontza</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Eduardo López Azpitarte y Joan Otaegi Otaegi</i>	<i>Universidad de Deusto</i>	<i>3.075,00</i>
7	<i>AMFE: kalitatearen plagintza aurreratua</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Jose Alberto Eguren Egiguren</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>5.191,00</i>
8	<i>Elementuak</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Patxi Angulo Martin</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>15.724,00</i>
9	<i>Enpresen Sorrera EAEn XXI. Mende-atarian</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Iñaki Peña Legazkue</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>5.161,00</i>
10	<i>Estatistika</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Itziar Gurrutxaga eta Jon Iradi</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>8.802,00</i>
11	<i>Langabeziari aitzi. Bankugintzaren garrantzia</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Jose Felix Tobar Arbulu</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>6.096,00</i>
12	<i>Ordenagailu bidezko sistemen kontrola. AUTOMATIKA</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Ekaitz Zulueta Guerrero</i>	<i>Elhuyar Fundazioa</i>	<i>17.382,00</i>
13	<i>Didaktika Orokorra</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Xabier Etxague Alcalde y otros</i>	<i>Erein S.A.</i>	<i>4.426,00</i>
14	<i>Bilingüismo y Educación en el País del Euskara (Elebitasuna eta Hezkuntza Euskararen Herrian)</i>	<i>Creación</i>	<i>Segunda</i>	<i>Felix Etxeberria Balerdi</i>	<i>Erein S.A.</i>	<i>4.255,00</i>
15	<i>Eskolarako testugintza. Euskara eta bere didaktika</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Begoña Ocio Endaya y otros</i>	<i>E.U.Begoñako Andra Mari</i>	<i>14.189,00</i>

	PROYECTO	CLASE	EDICIÓN	AUTOR/ES	SOLICITANTE	AYUDA EN EUROS
16	<i>Zerbitzu publikoen kontzeptu eta kudeaketa</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Silbia Sarasola Gorritu</i>	<i>Eusko Ikaskuntza</i>	<i>1.194,00</i>
17	<i>LANGUAGE. An introduction to the study of speech</i>	<i>Traducción</i>	<i>Primera</i>	<i>Edward Sapir</i>	<i>Gaiak Argitaldaria S.L</i>	<i>4.719,00</i>
18	<i>SUPERFORCE. The search for a gand unified theory of nature</i>	<i>Traducción</i>	<i>Primera</i>	<i>Paul Davies</i>	<i>Gaiak Argitaldaria S.L</i>	<i>6.464,00</i>
19	<i>Artearen historia aro modernoan I</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Inazio Zendoia Etxaniz</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>4.719,00</i>
20	<i>Erdi Aroko Artearen historia I</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Juan Jose Usabiaga Urkola</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>4.719,00</i>
21	<i>Irratsaio bat egiteko tailer praktikoa</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Arantxa Gutierrez Paz e Itxaso Gernandez Astobiza</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>3.117,00</i>
22	<i>Komunikazioaren gizarte psikologia</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Eduardo Apodaka Ostaiakoetxea</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>4.476,00</i>
23	<i>Merkatu Ikerketa</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Mikel Mesonero de Miguel</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>3.117,00</i>
24	<i>Plaka Tektonika: Lurraren funtzionamendua ulertzeko teoria</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Arturo Apraiz Atutxa</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>4.604,00</i>
25	<i>Sistema Digitala</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Olatz Arbelaiz Gallego y otros</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>7.256,00</i>
26	<i>Zoologia Orokorra</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Ana Isabel Puente Martinez y Kepa Altonaga Sustatxa</i>	<i>Udako Euskal Unibertsitatea</i>	<i>2.570,00</i>
27	<i>Espezialitate-bizkerak eta terminologia</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Xabier Alberdi eta Iñaki Ugarteburu</i>	<i>UPV/EHU</i>	<i>8.404,00</i>
28	<i>Filosofia politikorako irakurketa III</i>	<i>Creación</i>	<i>Primera</i>	<i>Esteban Antxustegi Igartua y otros</i>	<i>UPV/EHU</i>	<i>3.405,00</i>
	<i>SUMAN</i>					<i>164.170,00</i>